

# Diario de Navarra

PAMPLONA, MIÉRCOLES, 11 DE ABRIL DE 2007. AÑO CIV. N.º 33.924. PRECIO 1 EURO.



## INUNDACIONES

La N-113 en Castejón se abre al tráfico después de 15 días cerrada

PÁG. 20

## FECUNDIDAD

Niegan a una mujer ser madre con los embriones que fecundó su ex pareja

PÁG. 61

## SENDA VIVA

Más de 10.000 personas han visitado el parque en Semana Santa

PÁG. 19

## Hijos de familia numerosa y de antiguos alumnos no tendrán más puntos para elegir colegio

■ El Consejo de Navarra ve ilegal un artículo del Decreto de Escolarización PÁGINA 19

## Cuatro terroristas y un policía mueren en Casablanca

■ La investigación seguía la pista tras la explosión en el cibercafé

PÁGINA 8



**El príncipe Felipe entrega el Premio a la Excelencia a MTorres** El príncipe Felipe entregó ayer el Premio a la Excelencia Empresarial que lleva su nombre a la navarra MTorres Diseños Industriales por su innovación tecnológica, lo que, en palabras del príncipe, le ha convertido en una «referencia internacional en el mundo del diseño, desarrollo y fabricación de sistemas de automatización de procesos industriales». El premio, como se ve en la imagen, fue recogido por Manuel Torres, presidente de la empresa. PÁGINA 22

## CANDIDATOS UPNA JUAN M. CABASÉS

«Mando un mensaje claro a los estudiantes: máximo esfuerzo»

El candidato aboga por un cambio en el modelo de gestión.

PÁGINAS 26 Y 27



## NAVARRA

DIMISIÓN EN VILLAVA

**Una edil se va y se da de baja en UPN**

PÁGINA 33

PASTAS GARRO

**Sodena negocia entrar en la empresa**

PÁGINA 29

## NACIONAL

JUICIO DEL 11-M

**Díaz de Mera dio su informe al Tribunal**

PÁGINAS 2 Y 3

## deportes



Zona habilitada para entrevistas./CORDOVILLA

## La UEFA se apropia del Reyno

■ Cambios en el estadio para el partido Osasuna-Bayer de mañana PÁGINAS 38 A 42

'CHAMPIONS'

**El Chelsea elimina al Valencia, y golea al Manchester**

PÁGINA 44

## HOY, 80 PÁGINAS

NACIONAL	2
INTERNACIONAL	7
ECONOMÍA/TRABAJO	11
OPINIÓN	15
NAVARRA	19
PAMPLONA	30
DEPORTES	38
CLASIFICADOS	52
ESQUELAS	57
FARMACIAS	69

¡EL DÍA HA LLEGADO!

# DÍA 12

A PARTIR DE LAS 19:00 H  
PIZZA MÓVIL  
ABRE EN BURLADA

## 50%

DE DESCUENTO EN TODAS LAS PIZZAS EN EL LOCAL

SERVICIO A DOMICILIO  
948 38 41 41  
MERINDAD DE SANCÜESA, 6 (BURLADA)

PIZZA MÓVIL  
¡ SOMOS LA PIZZA!   
WWW.PIZZAMOVIL.ES



EFE/J.L. PINO

El príncipe de Asturias y el ministro de Industria, Joan Clos, posan con los galardonados con los Premios Príncipe Felipe a la Excelencia Empresarial.

## El príncipe Felipe entrega a MTorres el premio a la Innovación Tecnológica

■ Destaca que la empresa navarra es «referente internacional» del diseño industrial

MARÍA ANTONIA ESTÉVEZ. MADRID.

El príncipe Felipe entregó ayer el premio que lleva su nombre a la empresa navarra MTorres Diseños Industriales por su innovación tecnológica, que le ha situado entre las principales compañías internacionales. Su presidente y fundador, Manuel Torres, recogió este galardón a la excelencia empresarial ayer en Madrid.

«No puedo dejar de destacar una empresa como MTorres por ser una de referencia internacional en el mundo del diseño, desarrollo y fabricación de sistemas de automatización de procesos industriales», manifestó ayer el príncipe de Asturias durante la entrega de premios. También el jurado que concedió el galardón valoró su posición en el mercado internacional. «El alto grado de innovación y de inversión en I+D que ha caracterizado a la empresa durante sus treinta años de existencia, le ha permitido situarse a la vanguardia de la tecnológica en cada uno de los campos en los que desempeña su actividad». Con estas palabras, el jurado presidido por el fundador de Ikusi, Ángel Iglesias, justificó su decisión de otorgarle el premio a MTorres.

El propio Manuel Torres fue quien recogió el galardón de manos del príncipe Felipe, en un acto celebrado en el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo. Acompañado de su mujer, Amparo Lisarreta, de sus hijos Yolanda y Eduardo, y de dos representantes de su empresa en Navarra, Manuel Mutilva y Luis Izco, dijo



MODEMPRESS

Manuel Torres recoge el premio de manos del Príncipe concedido a su empresa MTorres Diseños Industriales.

sentirse completamente feliz con el premio. «Este premio es un orgullo para toda nuestra compañía y un aliciente más para seguir investigando en nuestros proyectos aeronáuticos con el nuevo Airbus y el Boeing 787», declaró el fundador de MTorres tras recibir el premio Príncipe Felipe.

Esta empresa navarra se dedica al desarrollo de sistemas industriales en distintos campos como la aeronáutica y las energías renovables. El jurado destacó, en especial, una de sus creaciones: el *Torrestool*. Se trata de un sistema universal de soporte. «Es uno de los desarrollos de más

éxito realizados por la compañía a lo largo de su historia porque permite la total adaptación a cualquier tipo de pieza, mientras que otros sistemas no son universales y requieren de la elaboración de un utillaje específico para la sujeción y posicionamiento de cada pieza», afirmó el jurado.

Este útil universal fue el que propició la introducción de la compañía navarra en el sector aeronáutico al permitir simplificar y abaratar el proceso de fabricación de piezas y subconjuntos de aviones. Gracias a este desarrollo, MTorres consiguió los principales clientes del sector co-

mo Boeing, Airbus, Northrop Grumman y Britihs Aerospace, entre otros. A ellos les suministra ahora una amplia gama de productos, hasta convertirse en una de las principales empresas españolas internacionales desde el punto de vista de la innovación de procesos productivos.

### Desde 1975, en Torres de Elorz

La empresa MTorres Diseños Industriales nació en 1975 de la mano del empresario murciano, pero afincado en Navarra, Manuel Torres. En esa época creó una nave en la localidad navarra de Torres de Elorz con el objetivo de fa-

## NH recibió el premio a la Excelencia Turística por sus 334 hoteles

«El proyecto NH Hoteles está enfocado hacia la mejora de la calidad de hoteles urbanos especializados en clientes de negocios. Su oferta destaca por la ubicación en el centro de las ciudades, la gastronomía, la tecnología y la decoración». Todas estas cualidades fueron valoradas por el jurado para conceder a NH Hoteles el premio a la Excelencia Turística, frente a Barceló Corporación que también optaba al galardón.

NH, que nació en Navarra de manos del empresario Antonio Catalán, cuenta en la actualidad con 334 hoteles en Europa, América y Asia. «Está muy bien posicionada en el ranking europeo de hoteles de negocio y en plena expansión internacional con un crecimiento en el segmento de *resorts*, principalmente en el Caribe, y en el negocio inmobiliario», precisó el jurado. Además, cuenta con otros 31 proyectos de nuevos hoteles están en construcción.

Al margen de la actuación empresarial, NH Hoteles ha suscrito acuerdos con organizaciones no gubernamentales como ONCE, Fundación Niños del Caribe, Menudos Corazones y Becas Fundación Carolina, entre otros.

bricar nuevos sistemas de producción dirigidos, principalmente, a la industria del papel. Desde entonces la compañía no ha parado de crecer. En pocos años, sus soluciones y productos obtuvieron un gran éxito en la mejora de procesos productivos. De hecho, en 1980 las principales industrias fabricantes utilizaban ya sus diseños y productos en más de 150 fábricas en los cinco continentes.

Apenas veinte años después de su fundación, en 1997, Manuel Torres crea MTorres Ingeniería de Procesos, con sede en Murcia y Madrid, en la que se incorporan las más avanzadas instalaciones industriales y de diseño. Dos años después, Torres diversifica sus actividades al campo medioambiental mediante el diseño y desarrollo de un generador eólico y palas de fibra de carbono. Fue una de las empresas pioneras en el uso de este material. En el año 2000 se constituye MTorres USA, con sede en California, para reforzar la presencia en el mercado norteamericano. Dos años después, nace MTorres Deutschland, en Stade, Alemania, para apoyar las instalaciones y el mantenimiento de los proyectos en aquel país. En el 2004, se crea MTorres Ólvega Industrial SA, una planta de producción en serie de generadores eólicos y los futuros modelos. La planta, situada en la localidad soriana de Ólvega, se inauguró el pasado año.

Con la empresa navarra competían al mismo galardón el Grupo Tecnológico e Industrial GMV S.A. y BSH Electrodomésticos España S.A.